



رهبر معظم انقلاب:

ایران از عراق یکپار چه و با ثبات حمایت می کند

بایگاه اطلاع رسانی دفتر مقام معظم رهبری:حضرت آیتالله خامنه‌ای رهبر معظم انقلاب اسلامی صبح روز گذشته در دیدار آقای مسعود بارزانی رییس اقلیم کردستان عراق با اشاره به استقرار و استقلال کنونی عراق تاکید کردند: ایستادگی یکپار چه همه اقوام و مذاهب عراق...

صفحه ۲

دوشنبه ۹آبان ۱۳۹۰ ۳ ذی‌الحجه ۱۴۳۲ ۳۱ اکتبر ۲۰۱۱ سال نهم

تیتراها

بحران کمبود ارز به عرضه نامحدود پایان داد

فروش ارز مسافرتی فقط یک بار در سال

صفحه ۴

برخورد فدراسیون با حرکت شرم‌آور

محرومیت سنگین نصر تی و شیث رضایی

صفحه ۱۷

تقاضای پنج فعال اجتماعی برای عفو محیط‌بان دنا

صفحه ۱۹

وعده واردات تخم‌مرغ از اروپا اجرایی نشد

نیمرو هندی در تابه ایرانی

صفحه ۵

در صفحات

مصایب باران

کار تون علی درخشی /صفحه آخر

«کلنل، حلقه بوکر را شکست

محمود حسینی‌زاد /صفحه ۱۵

نویسنده مهاجرت‌های ما

علی‌اصغر سیدآبادی /صفحه ۱۵

کلنل وارد می‌شود

اسدالله امرایی /صفحه ۱۵

حرف اول

متاسفم که «کلنل» را نخوانده‌ایم

جلال ستاری



وقتی به محمود دولت‌آبادی و آثارش فکر می‌کنم، آنچه در روزی‌شان را با کار پرزحمت و بسیار دشوار به دست می‌آورند و روزگار سختی دارند، شاخصه دیگر آثار دولت‌آبادی این است که داستان‌هایی که می‌نویسد، برخلاف غالب داستان‌های ادبیات مسا، مربوط به ایالات است نه تهران. خراسان و ایالات دیگری که کمتر در ادبیات ما به آن پرداخته شده است؛ جایی‌ایی دور از پایتخت، تهران. با تصویری دقیق و ظریف از آن مکان و مردمانش و روزگار سپری‌شده مردمش که به زیبایی، این همه در رمان‌هایش مطرح می‌شوند، و دیگر «زبان» رمان‌های محمود دولت‌آبادی؛ زبانی که نویسنده در آثارش ساخته و پرداخته به هیچ‌وجه زبان معمول و رایج و آشنای ما نیست، زبانی خودساخته است که با عبارات و افعال و ترکیباتی بدیع طوری بیان شده‌اند که نو هستند. پس شاخصه مطرح آثار ایشان نوپزجاری در زبان فارسی است، و من امین‌وارم و بسیار خوشبخت خواهیم شد اگر ایشان و «کلنل» این جایزه را از آن خود کنند، چراکه هر جایزه‌ای برای ایشان و هر نویسنده و هر هنرمند دیگر ایرانی موجب می‌شود ادبیات و هنر ما قوی‌تر شود، به‌خصوص در زمانه ما که به‌ویژه در حوزه ادبیات که این روزها ابتدا مطرح نیست و اگر اثر شاخصی هم نوشته شود، منتشر نمی‌شود، و بسیار متأسفم که کتاب «کلنل» که امروز کاندیدی جایزه بوکرمن است، در ایران تاکنون امکان انتشار نداشته است. چه اینکه چنین نویسنده مطرح و بزرگی آثارش باید منتشر شود. جای بسی تعجب و تأسف است که ما هنوز «کلنل» را نخوانده‌ایم. در چنین شرایطی هم قطعا دریافت این جایزه بسیار مطلوب و خوشایند خواهد بود.

گزارش کمیسیون اصل ۹۰ از اختلاس بزرگ خوانده شد

قرائت مهم‌تر از متن

■براساس این گزارش پای وزیر وقت بازرگانی هم به این پرونده باز می‌شود تا به جز رییس بانک مرکزی و وزیر اقتصاد ضلع دیگری از مثلث اقتصادی دولت در گیر پرونده شود

گروه سیاسی، سروش فرهادیان: به هر طرف مجلس که نگاه می‌کنی دانشجو و دانش آموز نشسته؛ گوش تا گوش دختران آموزشگاه ملاصدراای کرج که در صندلی‌هایشان جاگیر می‌شوند، غلامرضا اسداللهی به‌عنوان یکی از اعضای کمیسیون اصل ۹۰ پشت تریبون قرار می‌گیرد، صایبان را صاف می‌کند و شروع می‌کند به قرائت گزارش اختلاس رکوردشکن، دوربین مجلس هم زوم می‌کند روی میهمانان نوجوان. دانش‌آموزان مدرسه ملاصدرا بی‌توجه به حرف‌های اسداللهی با دیدن تصویرشان در تلویزیون‌های مجلس می‌خندند و همدیگر را نشان می‌دهند. چنان‌که انگار نمی‌دانند ۳۰۰۰میلیارد تومان قدر پول است و می‌شود چقدر تمبره‌ندی و لواشک آلو و بفک نمکی با آن

«نیویورک تایمز» از تغییر آرایش نظامی آمریکا در منطقه خبر داد

خروج از عراق؛ تجمع در خلیج فارس

گروه سیاسی، مجتبی فتحی: بازها باز هم زود به شکل کیوترها رفتند؛ پیش از آنکه کیوترها بال بکشانند و عزم بارگشت از بام غریبه به خانه داشته باشند. جمهوری‌خواهان قضاوت زودهنگامی داشتندند از اینکه دموکرات‌ها قصد آن دارند که صحنه عراق را به ایران واگذار کنند؛ چرا که اگرچه دولت باراک اوباما قصد آن دارد که نیروهای نظامی خود را برای همیشه از عراق خارج کند اما آنچنان که نیویورک‌تایمز گزارش داده است به آن معنا نیست که ایالات متحده آمریکا می‌خواهد منطقه خاورمیانه را به‌طور کامل در اختیار کشورهای منطقه بگذارد بلکه تنها نیروهای این کشور در منطقه جابه‌جا خواهند شد. طی روزهای اخیر بحث‌برانگیزترین موضوع در حوزه سیاست خارجی ایالات متحده آمریکا، تصمیم نهایی باراک اوباما برای خروج نیروهای نظامی این کشور از عراق است.براساس توافقتمه امنیتی منعقد شده بین عراق و آمریکا در سال ۲۰۰۸ موسوم به توافقنامه خروج نیروها، مقرر شد تا پایان سال ۲۰۱۱ تمامی نیروهای رزمی و عملیاتی از عراق خارج شوند و دولت این کشور حاکمیت کامل خود در عرصه نظامی و امنیتی را در اختیار گیرد. این تصمیم بار دیگر مورد تأکید رییس‌جمهوری آمریکا قرار گرفت و بساراک اوباما، حدود دو هفته پیش اعلام کرد: «ببرد طولانی ما در عراق تا پایان سال‌جاری به پایان می‌رسد.» اوباما پس از برگزاری ویدیو کنفرانسی با نخست‌وزیر عراق و عدم توافق طرفین درباره مصونیت قضایی نظامیان آمریکا اعلام کرد که این

نظامیان تا پایان سال‌جاری (میلادی) عراق را ترک خواهند کرد.اعلام این تصمیم انتقاد شدید چهره‌های سیاسی وابسته به جمهوری‌خواهان را در پی داشت که مهم‌ترین آن سناتور جان مک‌کین، رقیب انتخاباتی باراک اوباما بود که این تصمیم دولت اوباما را «شکستی مهم» برای آمریکا دانست. وی مدعی شد: «این تصمیم به عنوان یک پیروزی بزرگ و راهبردی برای دشمنان ما در منطقه خاورمیانه از جمله ایران خواهد بود. کشوری که به شدت تلاش می‌کند تا نیروهای آمریکایی از عراق خارج شوند.» ایران و آمریکا در طول سال‌های بعد از ۲۰۰۳ یعنی پس از حمله نیروهای فرامنطقه‌ای برای سرنگونی دیکتاتور صدام حسین، به یکدیگر به‌عنوان رقیب اصلی در حوزه عراق نگرسته و تلاش کرده‌اند تا نفوذ و نقش‌آفرینی طرف مقابل را در این کشور کاهش دهند. با این حال آنچنان که دیروز نیویورک‌تایمز گزارش کرده انتقادات جمهوری‌خواهان زودهنگام بوده است چرا که دولت باراک اوباما قرار نیست خاورمیانه را در اختیار رقیب قرار دهد و بر اساس اظهارات مقامات رسمی و دیپلمات‌های آمریکایی، دولت اوباما قصد دارد حضور نظامی ایالات متحده در خلیج‌فارس را پس از خروج نهایی نیروهای آمریکا از عراق

روز	صبح ۱۳-۹	عصر ۱۹-۱۵	میهمان‌ها	برنامه حضور اعضای تحریریه و میهمانان «شرق» در نمایشگاه مطبوعات
دوشنبه ۹/۹/۹۰	جامعه	اقتصاد	میهمانان گروه جامعه	فرشاد مومنی -محسن ایزدخواه- حسین راغفر- غلامحسین حسن تاش
سه شنبه ۱۰/۸/۹۰	سیاست	ورزش	میهمانان گروه ورزش	سیدمصطفی هاشمی‌طبا- علیرضا دهقان- سعید فائقی- بهمن فروتن- بیژن ذوالفقارنسب-امیر حاج‌رضایی

روزنامه شرق

مطهری تابو را شکست

سوال از رییس‌جمهوری به جریان افتاد

گروه سیاسی: سرانجام تهدید استعفای مطهری جواب داد و مجلس ترجیح داد به جای بررسی استعفای این نماینده اصولگرا و منتقد دولت، طرح سوال از رییس‌جمهور را در دستور کار خود قرار دهد. استعفایی که منشأ آن به در دستور کار قرار نگرفتن طرح سوال از...

صفحه ۳

شماره پیاپی ۱۳۸۲ شماره ۴۵۸ دوره جدید ۲۰صفحه ۶۰۰ تومان

سر مقاله

نقد پس گرفتن امضا توسط نمایندگان

بهمن کشاورز



۱- به موجب اصل ۸۴ قانون اساسی «هر نماینده در برابر تمام ملت مسوول است و حق دارد در همه مسائل داخلی و خارجی کشور اظهارنظر نماید.» در عین حال در صدر اصل ۸۵ این قانون می‌خوانیم: «سمت نمایندگی قائم به شخص است و قابل واگذاری به دیگری نیست، مجلس نمی‌تواند اختیار قانون گذاری را به شخص یا هیاتی واگذار کند.» در متن قسم‌نامه نمایندگان مجلس شورای اسلامی کلمات و عبارت ذیل قابل توجه است: «من در برابر قرآن‌مجید بر خدای متعال سوگند یاد می‌کنم- وبدیعی‌ای را که ملت به ما سپرده به‌عنوان امینی عادل پاسداری کنم و در انجام وظایف و کالت امانت و تقوا را رعایت کنم و همواره به... حفظ حقوق ملت و خدمت به مردم پایبند باشم و- آزادی مردم و تأمین مصالح آنها را مدنظر داشته باشم.» از این مجموعه می‌توان دریافت که از یک‌سو رابطه نمایندگان مجلس با انتخاب‌کنندگان‌شان رابطه وکیل و موکل است، از دیگ سو - با توجه به طبع کار مجلس شورای اسلامی - این رابطه ویژگی‌هایی دارد که مختص این نوع خاص از وکالت است.

۲- به موجب ماده ۶۶۹ قانون مدنی «هر گاه برای انجام یک امر دو یا چند نفر وکیل معین شده باشند، هیچ‌یک از آنها نمی‌تواند بدون دیگری یا دیگران دخالت در آن امر بنماید مگر اینکه هر یک مستقلا وکالت داده باشند.» می‌توان نتیجه گرفت انتخاب‌کنندگان، نمایندگان را به‌طور شخصی و یکایک انتخاب می‌کنند اما این نمایندگان به محض تصویب اعتبارنامه‌هایشان، همین که عنوان «نماینده» یا «وکیل مجلس» درمورد ایشان مصداق پیدا کرد، مشمول اصل ۸۴ قانون اساسی قرار می‌گیرند و وکیل همه انتخاب‌کنندگان در سراسر ایران محسوب می‌شوند. نتیجه این فرآیند این است که هرگاه برای اقامی جمعی به ایشان وکالت داده شد، دخالت فردی ایشان - ثباتا یا نفیا - در آن اقدام قابل قبول نیست و این توکیل جمعی در مواردی که نمایندگان اقدامات گروهی می‌کنند، مصداق دارد.

۳- اصل ۸۸ قانون اساسی مقرر می‌دارد: «هر هر مورد که حداقل یک‌چهارم کل نمایندگان» از رییس‌جمهور... درباره وظایف (او) سؤال کنند، رییس‌جمهور... موظف است در مجلس حاضر شود و به سوال جواب دهد و این جواب نباید... بیش از یک ماه... به تأخیر افتد مگر با عذر موجه به تشخیص مجلس... فصل دوم قانون آیین‌نامه داخلی مجلس در مورد «ظارت مجلس» و نحوه تشریفات آن است. در ماده ۱۹۶ و ۱۹۷ این قانون که در این فصل آمده است جزئیات سوال از رییس‌جمهور مطرح شده که به شرح آتی است:

ماده ۱۹۶ - براساس اصل ۸۸ قانون اساسی در صورتی که حداقل یک‌چهارم کل نمایندگان بخواهند درباره یکی از وظایف رییس‌جمهور سوال کنند باید سوال خود را به طور صریح و روشن و مختصر همگی امضا و به رییس‌جمهور تسلیم نمایند. رییس مجلس موضوع را مطرح شده که به شرح آتی است:

ماده ۱۹۶ - براساس اصل ۸۸ قانون اساسی در صورتی که حداقل یک‌چهارم کل نمایندگان بخواهند درباره یکی از وظایف رییس‌جمهور سوال کنند باید سوال خود را به طور صریح و روشن و مختصر همگی امضا و به رییس‌جمهور تسلیم نمایند. رییس مجلس موضوع را مطرح وقت به کمیسیون تخصصی ارجاع می‌نماید. کمیسیون موظف است حداکثر ظرف یک هفته با حضور نماینده معرفی‌شده رییس‌جمهور و نماینده منتخب سوال‌کنندگان تشکیل جلسه دهد. در این جلسه نماینده رییس‌جمهور پاسخ مقتضی را از وزیر رییس‌جمهور ارائه خواهد داد تا به نمایندگان سوال‌کننده گزارش شود. پس از یک هفته چنانچه هنوز حداقل یک‌چهارم کل نمایندگان مجلس (که سوال را امضا نموده‌اند) از سوال خود‌منصرف نشده باشند، رییس مجلس موظف است در اولین جلسه سوال آنان را قرائت و فوراً برای رییس‌جمهور ارسال کند. این سوال ظرف ۴۸ ساعت تکثیر و در دسترس نمایندگان قرار می‌گیرد.

ماده ۱۹۷ - «رییس‌جمهور موظف است ظرف مدت یک ماه از تاریخ دریافت سوال در جلسه علنی مجلس حضور یابد و به سوال مطرح‌وجه نمایندگان پاسخ گویند.»	
۴- در‌مورد این دو ماده ملاخطاتی وجود دارد که به منظور نتیجه‌گیری نهایی به‌اختصار می‌آوریم:	
الف- بهتر بود برای «تسلیم به رییس مجلس» ووش و مکاتیبی پیش‌بینی می‌شد که:	
اولا- تاریخ «وصول» به‌طور منجز و مسلم ثبت و ضبط شود.	
ثانیا- عمل «تسلیم» قابل انکار و تکذیب نباشد.	
ب- قید زمانی «سرع وقت» را در متون تعهدآور به‌ویژه در «قانون» نباید به کار برد. به کاربردن «صفت» و «قود نامعین» در متن قراردادها و آرای دادگاه‌ها هم قبیح و ممنوع است.	

ادامه در صفحه ۴

«کلنل» نامزد جایزه «بوکر» آسیایی

محمود دولت‌آبادی: امیدوارم «کلنل» در وطنم هم منتشر شود



عکس: آیدین رهبر شرق

گروه ادبیات: وقتی خبر قرار گرفتن رمان «کلنل» محمود دولت‌آبادی در فهرست اولیه نامزدهای جایزه بوکرمن (بوکر آسیایی) را به ایشان دادیم، دولت‌آبادی گفت: «برای من خبر مهم، خبر انتشار کلنل در ایران است و فقط و فقط بهرارستی «کلنل» را برای آنها نوشته‌ام، بتوانند این کتاب را به زبان مادری‌شان بخوانند.» «کلنل»، اسمال در حالی به‌عنوان اولین نماینده ادبیات ایران در فهرست جایزه بوکر آسیایی قرار گرفته که این رمان سه سال است در انتظار مجوز مانده است. دولت‌آبادی درباره آخرین وضعیت این رمان می‌گوید: «سه سال است که این رمان را به وزارت ارشاد فرستاده‌ام اما تاکنون در بلاکلیفی مانده و هیچ خبری از انتشار آن نیست. من از ناشرم هم خواستم به ارشاد برود و خبری از انتشار این کتاب بگیرد اما متأسفانه پیگیری‌های ما جوابی نداد و به راهی نرفت.» نویسنده «کلیدر» چندی پیش هم در گفت‌وگویی درباره وضعیت کلنل اصلاحیه‌های وارده‌شده به این کتاب گفته بود: «بار نخست این رمان، ۴۳

اصلاحیه خورد که بعد از انجام تمام

تصحیحات، کتاب را دوباره به ارشاد فرستادند و حالا با ۲۱ اصلاحیه جدید مواجه شده است. امین‌وارم وزارت فرهنگ و ارشاد اجازه دهد تا این رمان به فارسی و در تهران منتشر شود.» اکنون اما بلاکلیفی «کلنل» در وزارت ارشاد انقدر طول

کشیده است که این رمان به بسیاری از زبان‌های دنیا از جمله زبان‌های آلمانی و انگلیسی و عربی و فرانسه و ایتالیایی ترجمه و منتشر شده یا در حال انتشار است. ترجمه آلمانی این رمان یک سال بعد از سپرده شدنش به ارشاد منتشر شد و این رمان تاکنون در چند کشور آلمانی‌زبان منتشر شده است. دولت‌آبادی می‌گوید که همزمان با ارسال کلنل به ارشاد این کتاب در سوئیس نیز آمده انتشار شد، چندی بعد این کتاب در سوئیس و البته بسیاری از دیگر کشورهای آلمانی‌زبان منتشر شد اما هنوز وضعیت انتشار آن در ایران و به زبان فارسی نامعلوم است. اسمال وقتی سه نویسنده آلمانی‌زبان همزمان با برگزاری نمایشگاه کتاب، به ایران آمده بودند در جلسه داستان‌خوانی این نویسندگان در شهر کتاب، از آنها درباره میزان شناخت‌شان از ادبیات ایران پرسیدند، دولت‌آبادی از معدود نویسندگان ایرانی بود که می‌شناختند. ترجمه آلمانی «کلنل»، بعد از انتشار با چنان استقبال روبه‌رو شد که منتقدی آلمانی، از خواندن این رمان چنان به وجد آمد

تکته

دولت‌آبادی:

برای من خبر مهم، خبر انتشار کلنل در ایران است و فقط امیدوارم «کلنل» در وطنم مجوز بگیرد تا مردمی که به‌راستی «کلنل» را برای آنها نوشته‌ام، بتوانند این کتاب را به زبان مادری‌شان بخوانند

سازمان آگهی‌های روزنامه شرق
تلفنی آگهی می‌پذیرد.
۸۸۶۵۸۵۷۵-۸۸۵۲۴۹۷۴-۸۸۷۵۲۴۹۳-۸۸۷۵۲۱۵۹